

GEMEINDE VAHRN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI VARNA**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del

11.06.2026

Uhr - ore

15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Andreas SCHATZER	Bürgermeister	Sindaco			
Margareth MAIR ENGL	Bürgermeister- Stellvertreterin	Vicesindaca			
Johann FALLER	Gemeindereferent	Assessore			X
Anna KAINZWALDNER ÖTTL	Gemeindereferentin	Assessore			
Gabriela MAIR AM TINKHOF	Gemeindereferentin	Assessore			
Ivan MASCHI	Gemeindereferent	Assessore			

Der Gemeindegsekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Andreas SCHATZERin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Gewährung und Liquidierung eines einmaligen Beitrags an das Eisacktaler Volkstheater E.O.**Concessione e liquidazione di un contributo unico all'associazione "Eisacktaler Volkstheater"**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Das Eisacktaler Volkstheater E.O. begeistert seit vielen Jahren mit eindrucksvollen Theaterproduktionen und kreativen Inszenierungen. Mit dem Stück „Sommer-Nachts-Traum“ bringt die Theatergruppe eine besondere Aufführung auf die Bühne, die Fantasie, Humor und romantische Verwicklungen auf einzigartige Weise verbindet.

Der historische Spielort im Kloster Neustift verleiht der Aufführung eine ganz besondere Atmosphäre. Die eindrucksvolle Kulisse des Klosters schafft den perfekten Rahmen für die märchenhafte Geschichte und lässt Theater und Kultur in harmonischer Weise verschmelzen. Schauspiel, Musik und stimmungsvolle Szenen machen den Abend zu einem unvergesslichen Erlebnis für das Publikum.

Mit großem Engagement und Leidenschaft setzt das Eisacktaler Volkstheater E.O. kulturelle Akzente in der Region und zeigt, wie lebendig und vielfältig Theater in Südtirol sein kann. Die Aufführung von „Sommer-Nachts-Traum“ im Kloster Neustift verbindet Tradition, Kunst und Gemeinschaft und lädt Besucherinnen und Besucher zu einem besonderen Theatererlebnis ein.

Nach Einsichtnahme des Ansuchens um einen einmaligen Beitrag und die geschätzten Kosten.

Auf Vorschlag wird dem folgenden Verein der Betrag von 1.500,00 € gewährt und ausbezahlt.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung der Gemeinde Vahrn über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 88 vom 30.01.2024.

Festgehalten, dass laut Art. 2, Absatz 1, Buchstabe b) und laut Art. 4, Absatz 1, Buchstabe a), b), d) und f) der erwähnten Verordnung die Beiträge gewährt werden können.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

xdrl+BcknJHFB3cX6wcxIHjuRWBSL1AzFQ8YVOfHUDw=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

exx0nyT0OZ+98fiuuzg5jFsRxZqUIRGqT6emhQUJGPI=

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegesetzgebung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

LA GIUNTA COMUNALE

Il gruppo teatrale "Eisacktal Volkstheater E.O." entusiasma da molti anni con produzioni teatrali impressionanti e rappresentazioni creative. Con la rappresentazione "Sogno di una notte d'estate", il gruppo teatrale mette in scena uno spettacolo speciale che unisce fantasia, umorismo e intrecci romantici in un modo unico.

La storica sede del gioco nel monastero di Novacella conferisce allo spettacolo un'atmosfera molto particolare. L'imponente scenario del monastero crea la cornice perfetta per una storia da fiaba e fa fondere teatro e cultura in modo armonioso. Teatro, musica e scene suggestive rendono la serata un'esperienza indimenticabile per il pubblico.

Con grande impegno e passione, il gruppo teatrale "Eisacktal Volkstheater E.O." pone l'accento sulla cultura nella regione e mostra quanto può essere vivace e variegato il teatro in Alto Adige. La rappresentazione del "Sogno di una notte d'estate" al monastero di Novacella unisce tradizione, arte e comunità e invita i visitatori a un'esperienza teatrale speciale.

Esamine la richiesta del contributo unico e la stima delle spese del progetto.

Su proposta, di concedere e liquidare alla seguente associazione l'importo di 1.500,00 €

Visto il vigente regolamento del Comune di Varna per la concessione di contributi, approvato con delibera consiliare n. 88 del 30.01.2024.

Constatato che secondo l'art. 2, comma 1, lettera b) e secondo l'art. 4, comma 1, lettera a), b), d) e f) di detto regolamento i contributi possono essere concessi.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

Hashwert per il parere contabile positivo:

Visto lo statuto comunale vigente.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit den Begünstigten der Beitrag sogleich ausbezahlt werden kann;

b e s c h l i e ß t
einstimmig,

- 1) Der Eisacktaler Volkstheater E.O. den Betrag von 1.500,00 € als einmaligen Beitrag für das Projekt Sommer-Nachts-Traum zu gewähren und zu liquidieren.
- 2) festzuhalten, dass laut Art. 2, Absatz 1, Buchstabe b) und laut Art. 4, Absatz 1, Buchstabe a), b), d) und f) der erwähnten Verordnung die Beiträge gewährt werden können.
- 3) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Bezeichnung Denominazione	Verpflichtung impegno	Jahr anno
1.500,00 €	05021.0440100		U.1.04.04.01.001	Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	1172/2026 2026

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

Vista l'urgenza del presente provvedimento, al fine di permettere l'immediato pagamento del contributo al beneficiario;

ad unanimità di voti
d e l i b e r a

- 1) di concedere e liquidare a favore del gruppo teatrale "Eisacktal Volkstheater E.O." un importo di 1.500,00 € quale contributo unico per il progetto "Sogno di una notte d'estate".
- 2) di annotare che secondo l'art. 2, comma 1, lettera b) e secondo l'art. 4, comma 1, lettera a), b), d) e f) di detto regolamento i contributi possono essere concessi.
- 3) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Andreas SCHATZER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*